

21992A1209(02)

9.12.1992

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 359/14

**IL-FTEHIM INTERIM DWAR IL-KUMMERĊ U L-UNJONI DOGANALI  
bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

mill-parti l-wahda, u

R-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO,

mill-parti l-oħra,

WARA LI KKUNSIDRAW li l-ftehim dwar il-koperazzjoni u l-unjoni doganali ffirmat fi Brussel fis-16 ta' Diċembru 1991 bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino;

WARA LI KKUNSIDRAW illi l-ftehim imsemmi jehtieg, minbarra l-approvazzjoni tal-Komunità, ir-ratiffika mill-parlamenti nazzjonali li ddewwem l-infurzar tiegħu;

WARA LI KKUNSIDRAW l-importanza li l-Partijiet jagħtu lit-tishih u lill-iżvilupp tar-relazzjonijiet ta' bejniethom, notabbilment fil-qasam kummerċjali u ekonomiku;

WARA LI KKUNSIDRAW illi d-disposizzjonijiet kummerċjali u doganali tal-ftehim imsemmi għandhom jiġu implimentati minnufih permez ta' Ftehim interim,

FTIEHMU DWAR ID-DISPOSIZZJONIJIET LI ĠEJJIN;

*Artikolu 3*

Id-disposizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom japplikaw ukoll għall-oġġetti miksuba fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino, li fil-fabbrikazzjoni tagħhom ikunu ġew użati prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi u li ma jkunux fiċ-ċirkolazzjoni hielsa jew fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino.

IT-TITOLU 1

**L-Unjoni Doganali**

*Artikolu 1*

Hija hawnhekk stabbilita unjoni doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino għall-prodotti koperti bil-Kapitoli minn 1 sa 97 tat-Tariffa Doganali Komuni, għajr għall-prodotti li jidhlu fl-iskop tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar.

*Artikolu 2*

1. Id-disposizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom japplikaw għal:

- (a) l-oġġetti prodotti fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino, inklużi dawk miksuba fl-intier tagħhom jew fparti minnhom mill-prodotti li jiġu minn pajjiżi terzi u jkunu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino;
- (b) l-oġġetti li jiġu minn pajjiżi terzi u jkunu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino.

2. Il-prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi għandhom jiġu kkunsidrati li jkunu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità jew fir-Repubblika ta' San Marino jekk ikunu ġew imharsa l-formalitajiet ta' l-importazzjoni u jkunu ġew imposti kull dazju tad-dwana jew piżijiet li jkollhom effett ekwivalenti li jridu jithallsu, u ma jkun hemm l-ebda rtirar totali jew parzjali ta' dawn id-dazji jew piżijiet rigward il-prodotti msemmija.

Madankollu, dawn id-disposizzjonijiet għandhom japplikaw għal dawn l-oġġetti jekk il-Parti Kontraenti esportatur timponi d-dazji tad-dwana stabbiliti fil-Komunità għall-prodotti minn pajjiżi terzi wżati fil-fabbrikazzjoni tagħhom.

*Artikolu 4*

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu lura milli bejniethom idahhlu kull dazju tad-dwana fuq l-importazzjonijiet jew piżijiet li jkollhom effett ekwivalenti.

2. Ir-Repubblika ta' San Marino timpenja ruhha wkoll li ma taġġustax id-dazji msemmija fil-paragrafu 1 kif japplikaw għall-importazzjonijiet mill-Komunità mill-1 ta' Jannar 1991, mingħajr preġudizzju għall-impenji eżistenti bejn ir-Repubblika ta' San Marino u l-Italja skond l-iskambju ta' l-ittri tal-21 ta' Diċembru 1972.

*Artikolu 5*

1. Il-kummerċ bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' San Marino għandu jkun eżentat mid-dazji kollha ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u mill-piżijiet li jkollhom effett ekwivalenti, bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3.

2. Sabiex fl-1 ta' Jannar 1996, ikunu jistgħu jiġu aboliti l-piżijiet li jkollhom effett ekwivalenti applikati għall-importazzjoni mill-Komunità, ir-Repubblika ta' San Marino tindaħal li tintroduci, fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, taxxa

supplimentari li tikkorrispondi għal dik bhalissa hija imposta fuq l-oġġetti importati, li trid tiġi imposta fuq il-prodotti domestiċi maħsuba għall-konsum tad-dar. It-taxxa supplimentari trid tapplika fis-shih fid-data msemmija hawn fuq. Għandha tapplika bhala miżura ta' kontrobilanċ u għandha tiġi kkalkolata fuq il-valur miżjud tal-prodotti domestiċi b'rati egwali għal dawk applikati fuq l-oġġetti importati ta' kwalità simili.

3. (a) Mid-dhul fis-sehh tal-Ftehim, il-Komunità, għajr għar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża, għandha ddaħhal l-importazzjonijiet mir-Repubblika ta' San Marino eżentati mid-dazji tad-dwana.

(b) Mid-dhul fis-sehh tal-Ftehim u matul il-perjodu taż-żmien ta' l-applikazzjoni tiegħu, ir-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża għandhom japplikaw l-istess dazji fuq l-importazzjonijiet rigward ir-Repubblika ta' San Marino li huma japplikaw bis-sahha ta' l-Att ta' l-Adeżjoni rigward il-Komunità kif ikkostitwita fil-31 ta' Diċembru 1985.

4. Fil-kummerċ fil-prodotti agrikoli bejn il-Komunità u San Marino, ir-Repubblika ta' San Marino timpejna ruhha li tadotta r-regolamenti Komunitarji veterinarji, tas-sahha tal-pjanti u tal-kwalità meta mehtieġa għall-funzjonament xieraq tal-Ftehim.

#### Artikolu 6

1. Mid-dhul fis-sehh tal-Ftehim, ir-Repubblika ta' San Marino għandha tapplika rigward il-pajjiżi mhux membri tal-Komunità:

- it-tariffa Komunitarja tad-dwana,
- il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi li japplikaw għall-materji tad-dwana fil-Komunità u mehtieġa għall-funzjonament xieraq ta' l-unjoni doganali,
- il-politika kummerċjali komuni tal-Komunità,
- ir-regolamenti Komunitarji dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli koperti bl-Anness II tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, bl-eċċezzjoni tar-rifużjonijiet u l-ammonti kumpensatorji mogħtija għall-esportazzjonijiet,
- ir-regolamenti Komunitarji veterinarji, tas-sahha tal-pjanti u tal-kwalità meta mehtieġa għall-funzjonament xieraq tal-Ftehim.

Id-disposizzjonijiet riferiti f'dan il-paragrafu għandhom ikunu dawk li japplikaw f'dak il-waqt fil-Komunità.

2. Id-disposizzjonijiet riferiti mit-tieni sal-hames inċiżi tal-paragrafu 1 għandhom ikunu stabbiliti f'iktar dettal mill-Kumitat tal-Koperazzjoni.

3. Bhala deroga mill-ewwel inċiż tal-paragrafu 1, il-pubblikazzjonijiet, ix-xoghlijiet ta' l-arti, il-materjali xjentifiċi u tat-tagħlim, it-thejjijiet mediċinali u t-tagħmir mediku offruti lill-gvern tar-Repubblika ta' San Marino, l-insinj, il-medalji, il-bolol, il-materjal stampat u l-oġġetti jew il-karti l-ohra simili iddestinati għall-użu mill-gvern għandhom ikunu eżentati mid-dazji tad-dwana.

#### Artikolu 7

1. (a) Għal perjodu taż-żmien ta' hames snin mid-dhul is-sehh tal-Ftehim u għal wara dan il-perjodu taż-żmien jekk ma jkun jista' jintlahaq l-ebda ftehim skond il-paragrafu (b), ir-Repubblika ta' San Marino għandha tawtorizza lill-Komunità Ekonomika Ewropea, hija u taġixxi fisem u għar-Repubblika ta' San Marino, li twettaq il-formalitajiet tal-clearance tad-dwana, b'mod partikolari li tirrilaxxa għaċ-ċirkolazzjoni hielsa l-prodotti mibghuta minn pajjiżi terzi lejn San Marino. Dawn il-formalitajiet iridu jiġu effettwati mill-uffiċjali tad-dwana Komunitarji elenkati fl-Anness ma' dan il-Ftehim.

(b) Fit-tmien ta' dan il-perjodu taż-żmien, u skond l-Artikolu 16, ir-Repubblika ta' San Marino tista' teżerċita d-dritt tagħha li twettaq il-formalitajiet tal-clearance tad-dwana, wara l-qbil tal-Partijiet Kontraenti.

2. Meta d-dazji fuq l-importazzjonijiet jithallsu fuq l-oġġetti skond il-paragrafi 1, dawn id-dazji għandhom jiġu imposti fisem ir-Repubblika ta' San Marino. San Marino għandu jindaħal li ma jirrifondix dawn is-somom direttament jew indirettament lill-partijiet interessati, bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 4.

3. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:

- (a) il-bidliet possibbli fil-lista ta' l-uffiċjali tad-dwana kompetenti biex jikklerjaw l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 u l-proċedura għalbiex iwasslu l-oġġetti msemmija lir-Repubblika ta' San Marino;
- (b) il-ftehim sabiex jiġu assenjati lill-Ministru tal-Finanzi ta' San Marino l-ammonti miġbura skond il-paragrafu 2, u l-perċentwal li jrid jiġi mnaqqas mill-Komunità Ekonomika Ewropea sabiex ikopri l-ispejjeż amministrattivi skond ir-regolamenti rilevanti fis-sehh ġewwa l-Komunità;
- (c) kull arrangament ieħor mehtieġ għall-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Artikolu.

4. It-taxxi u l-imposti fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti agrikoli jistgħu jintużaw mir-Repubblika ta' San Marino sabiex jgħinu l-produzzjoni jew l-esportazzjonijiet. Madankollu, San Marino jimpjenja ruhu li jagħti rifużjonijiet jew ammonti kumpensatorji oghla fuq l-esportazzjonijiet minn dawk konċessi mill-Komunità Ekonomika Ewropea għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi.

#### Artikolu 8

Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, għandhom jiġu pprojbiti r-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet u l-miżuri kollha li jkollhom effett ekwivalenti bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' San Marino.

*Artikolu 9*

Dan il-Ftehim ma ghandux jipprekludi projibizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet jew fuq l-oġġetti fi transitu gġustifikati fuq raġunijiet ta' moralità pubblika, ta' politika pubblika jew ta' sigurtà pubblika; il-protezzjoni tas-saħħa u tal-ħajja tal-bniedem, ta' l-annimali jew tal-pjanti; il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali ta' valur artistiku, storiku jew arkeoloġiku; il-protezzjoni tal-proprietà intellettuali, industrijali u kummerċjali; jew il-kontrolli li ghandhom x'jaqsmu mad-deheb u l-fidda. Dawn il-projibizzjonijiet jew restrizzjonijiet ma ghandhomx, madankollu, jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni ttravestita dwar il-kummerċ bejn il-Partijiet Kontraenti.

*Artikolu 10*

Il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu lura minn kull miżura ta' taxa domestika jew prattika li twassal b'mod dirett jew indirett għal diskriminazzjoni bejn il-prodotti ta' Parti Kontraenti u prodotti simili mill-Parti Kontraenti l-oħra.

Il-prodotti li jridu jintbagħtu lejn it-territorju ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti ma għandhomx ikunu eliġibbli għal rifiżjoni tal-piżijiet domestiċi li jkunu oghla mill-piżijiet li jkunu ġew imposti b'mod dirett jew indirett.

*Artikolu 11*

1. Jekk jinholqu disturbanzi serji f'settur ta' l-ekonomija ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti, il-Parti Kontraenti interessata tista' tiehu l-passi meħtieġa tas-salvagward skond il-proċeduri, u bla ħsara għal-kondizzjonijiet, tal-paragrafi ta' hawn taħt.

2. Fil-każ riferit fil-paragrafu 1, qabel tiehu l-miżuri pprovduti fih jew, fil-każijiet koperti bil-paragrafu 3, malajr kemm jista' jkun, il-Parti Kontraenti fil-kwistjoni għandha tipprovdli lill-Kumitat tal-Koperazzjoni t-tagħrif kollu rilevanti meħtieġ għal eżami bir-reqqa tas-sitwazzjoni bil-ħsieb li titfittex soluzzjoni aċċettabbli għall-Partijiet Kontraenti. Fuq it-talba tal-Parti Kontraenti l-oħra, għandhom isiru konsultazzjonijiet ġewwa l-Kumitat tal-Koperazzjoni qabel ma l-Parti Kontraenti interessata tiehu miżuri approprijati.

3. Meta ċirkostanzi eċċezzjonali jeħtieġu azzjoni immedjata li tagħmel l-eżami minn qabel impossibbli, il-Parti Kontraenti interessata tista' tapplika minnufih dawk il-miżuri prekawżjonarji li huma meħtieġa b'mod strett sabieħ tiġi rrimedjata s-sitwazzjoni.

4. Fil-miżuri tal-għażla, għandha tingħata l-prijorità lil dawk li l-inqas ifixklu l-funzjonament ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri ma jridux jaqbu l-limiti ta' dak li hu meħtieġ b'mod strett sabieħ jikkontrobba d-diffikultajiet li jkunu qamu.

Għandhom jiġu nnotifikati minnufih il-miżuri tas-salvagward lill-Kumitat tal-Koperazzjoni, li għandu jzomm konsultazzjonijiet

regolari dwarhom, b'mod partikolari bil-ħsieb ta' l-abolizzjoni tagħhom malajr daqskemm jippermettu ċ-ċirkostanzi.

*Artikolu 12*

1. B'żieda mal-koperazzjoni pprovduta fl-Artikolu 13(8), l-awtoritajiet amministrattivi tal-Partijiet Kontraenti responsabbli mill-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim għandhom jassistu lil xulxin f'każijiet oħra sabieħ jiżguraw it-tħaris tad-disposizzjonijiet.

2. Il-proċeduri sabieħ jiġi applikat il-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti mill-Kumitat tal-Koperazzjoni.

## IT-TITOLU II

**Disposizzjonijiet ġenerali u finali***Artikolu 13*

1. Huwa hawnhekk stabbilit Kumitat tal-Koperazzjoni bir-responsabbiltà li jamministra dan il-Ftehim u jiżgura li jiġi implimentat kif jixraq. Għal dan il-fini għandu jifformula rakkommandazzjonijiet. Għandu jiehu d-deċiżjonijiet fil-każijiet pprovduti f'dan il-Ftehim. Id-deċiżjonijiet għandhom jitwettqu mill-Partijiet Kontraenti skond il-proċeduri tagħhom infushom.

2. Bil-ħsieb ta' l-implimentazzjoni xierqa ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom iwettqu skambji tat-tagħrif u, fuq it-talba tal-wahda jew l-oħra miż-żewġ Partijiet, għandhom jikkonsultaw flimkien fil-Kumitat tal-Koperazzjoni.

3. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jfassal ir-regoli tiegħu ta' proċedura.

4. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jkun kompost, mill-banda l-wahda, mir-rappreżentanti tal-Komunità u, mill-banda l-oħra, mir-rappreżentanti tar-Repubblika ta' San Marino.

5. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jiehu d-deċiżjonijiet bi qbil komuni.

6. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jkun ippresjedut minn kull wahda mill-Partijiet Kontraenti wara xulxin, skond l-arranġamenti li jridu jiġu stabbiliti fir-regoli tiegħu ta' proċedura.

7. Il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jiltaqa' fuq it-talba tal-wahda jew l-oħra miż-żewġ Partijiet Kontraenti, li trid tiġi mgħarrfa mill-inqas xahar qabel id-data tal-laqgħa mahsuba. Meta l-Kumitat jiltaqa' skond l-Artikolu 11, għandu jiltaqa' fi żmien tmien tjiem tax-xogħol mid-data li fiha tiġi ddepożitata t-talba.

8. Skond il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 1, il-Kumitat tal-Koperazzjoni għandu jstabbilixxi l-metodi tal-koperazzjoni amministrattivi bil-ghan li jiġu applikati l-Artikoli 2 u 3, billi jiehu bhala bażi l-metodi adottati mill-Komunità rigward il-kummerċ fl-oġġetti bejn l-Istati Membri.

## Artikolu 14

1. Kull kontroversja li tqum bejn il-Partijiet Kontraenti dwar l-interpretazzjoni tal-Ftehim għandha titressaq quddiem il-Kumitat tal-Koperazzjoni.

2. Jekk il-Kumitat tal-Koperazzjoni ma jirnexxilux isolvi l-kontroversja fil-laqgħa tiegħu li tkun tmiss, kull waħda mill-Partijiet tista' tinnotifika lill-Parti l-oħra bin-nomina ta' arbitratur; il-Parti l-oħra tkun imbagħad meħtieġa li tinnomina t-tieni arbitratur fi żmien xahrejn.

Il-Kunsill tal-Koperazzjoni għandu jinnomina it-tielet arbitratur.

Id-deċiżjonijiet ta' l-arbitraturi għandhom jittiehdu b'vot ta' maġ-  
goranza.

Kull waħda mill-Partijiet fil-kontroversja għandha tkun meħtieġa li tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiżgura l-applikazzjoni tad-deċiżjoni ta' l-arbitraturi.

## Artikolu 15

Fil-kummerċ kopert b'dan il-Ftehim:

- l-arranġamenti applikati mir-Repubblika ta' San Marino rigward il-Komunità ma għandhom johlqu l-ebda diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, iċ-ċittadini tagħhom, jew il-kumpaniji tagħhom,
- l-arranġamenti applikati mill-Komunità rigward ir-Repubblika ta' San Marino ma għandhom johlqu l-ebda diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini, jew il-kumpaniji ta' San Marino.

## Artikolu 16

Dan il-Ftehim huwa konkluż għal tul taż-żmien mingħajr limitu.

F'mhux inqas minn hames snin mid-dhul tiegħu fis-seħh, iż-żewġ Partijiet għandhom jaqblu li jeżaminaw ir-riżultati ta' l-applikazzjoni tiegħu u, jekk meħtieġ, jifthu negozjati dwar l-emenda tiegħu fid-dawl ta' dan l-eżami.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de noviembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende november nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten November neunzehnhundertzweiundneunzig.

Εγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept novembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette novembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste november negentienhonderd tweeënnegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Novembro de mil novecentos e noventa e dois.

## Artikolu 17

Il-waħda jew l-oħra miż-żewġ Partijiet Kontraenti tista' tirrinunzja għal dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti Kontraenti l-oħra bil-miktub.

F'dan il-każ, il-Ftehim għandu jieqaf milli jkollu effett sitt xhur wara d-data ta' din in-notifika.

## Artikolu 18

Dan il-Ftehim għandu japplika, mill-banda l-waħda, għat-territorji li fihom jiġi applikat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan it-Trattat u, mill-banda l-oħra, għat-territorju tar-Repubblika ta' San Marino.

## Artikolu 19

Dan il-Ftehim irid jiġi approvat mill-Partijiet Kontraenti skond il-proċeduri tagħhom infushom.

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara n-notifika illi jkunu tharsu l-proċeduri msemmija fl-ewwel sub-paragrafu.

Għandu jieqaf milli jibqa' japplika jekk jibda jopera l-ftehim dwar il-koperazzjoni u l-unjoni doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, iffirmit fis-16 ta' Diċembru 1991.

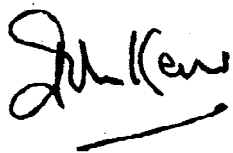
## Artikolu 20

L-Anness ma' dan il-Ftehim għandu jifforma parti integrali minnu, kif għandhom ukoll iż-żewġ dikjarazzjonijiet li huma mehmuża.

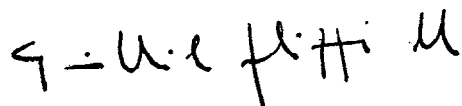
## Artikolu 21

Dan il-Ftehim għandu jiġi mfassal f'kopji doppji fil-lsien Daniż, Olandiż, Inġliż, Franciż, Germaniż, Grieg, Taljan, Portugiż u Spanjol, b'kull wiehed mit-testi awtentiku ndaqs.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas  
 For Rådet for De Europæiske Fællesskaber  
 Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften  
 Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 For the Council of the European Communities  
 Pour le Conseil des Communautés européennes  
 Per il Consiglio delle Comunità europee  
 Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen  
 Pelo Conselho das Comunidades Europeias




Por la República de San Marino  
 For Republikken San Marino  
 Für die Republik San Marino  
 Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου  
 For the Republic of San Marino  
 Pour la république de Saint-Marin  
 Per la Repubblica di San Marino  
 Voor de Republiek San Marino  
 Pela República de São Marinho



## L-ANNESS

**Il-lista ta' l-uffiċċji tad-dwana msemmija fl-Artikolu 7 (1) (a):**

- LIVORNO
  - RAVENNA
  - RIMINI
  - FORLÌ (CESENA)
  - TRIESTE.
-